



2018 ELECTION BALLOT QUESTIONS

On November 6, vote on 3 questions that could change New York City's Charter.

The Charter sets the structure, powers and responsibilities of our City's government.

If voters approve these questions, the Charter would be amended to reflect the following changes:

1

CAMPAIGN FINANCE

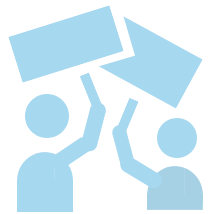
Should NYC strengthen its campaign finance laws? The maximum amount of individual contributions that participating candidates for City office may accept would be reduced by 60%, while the amount of public matching funds the City offers to candidates would be increased to 75%. These reforms seek to create more opportunities for diverse candidates to run for office by eliminating the need to rely on large donors.



2

CIVIC ENGAGEMENT

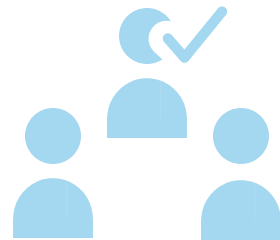
Should NYC establish a Civic Engagement Commission? This 15-member entity would be responsible for enhancing civic participation and strengthening democracy by (1) creating a Citywide participatory budgeting initiative; (2) establishing a program to provide language interpreters at City poll sites; (3) supporting community based organizations in their civic engagement efforts; and (4) partnering with City agencies to increase awareness of and access to City services.



3

COMMUNITY BOARDS

Should NYC implement term limits on Community Board members and standardize the appointment process? Members would be limited to serving four consecutive two year terms, with the option of re-appointment after one full term out of office. These reforms aim to make Boards more reflective of the communities they represent, create opportunities for new voices and leaders across the City, and bring uniformity and transparency into the appointment process.



Flip your ballot over to vote YES or NO on each proposal!

Additional resources are available online at www.flipyourballot.com.

For questions or comments, contact Lena Cohen at lcohen@unhny.org or (212) 967-0322 x 313.

2018 选举 投票议案

在11月6日，选民将会参加来自于5个行政市区居民所提出的3个用于改善纽约公民生活的议案进行投票。如果选民通过这些议案，市政府宪章将会根据投票的结果而被修改。纽约市的宪章是用于阐述纽约市政府的结构、权力和责任。请把你的选票翻到背面，并对以下议案进行投票

1

竞选融资

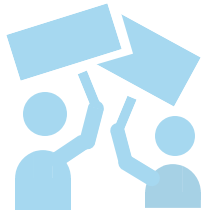
纽约市应否加强竞选融资法吗？参与市政府办公室的候选人可以接受的最高个人捐献的额度将减少至60%，而市政府提供给候选人的公共配套资金将增加至75%。这些改革将提供更多机会给不同族群的候选人开展竞选活动，并减低他们对高额资金捐赠者的依赖。



2

公民参与

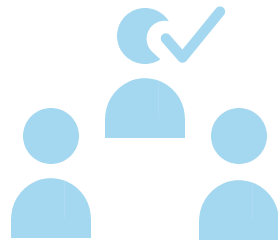
纽约市应否创建公民参与委员会？委员会将会有由15个成员组成，他们将会负责提高公民对于社区活动的参与性并加强公民对于民主政治的认知：（1）创造一个全市人民皆可参与的财政预算方案；（2）建立一个为城市投票站提供语言翻译员的计划；（3）支持社区组织在公民参与方面所作出的努力；（4）与市机构建立伙伴合作关系，提高使用城市公共设施的意识。



3

社区委员会

纽约市应否该对社区委员会成员的任期有所限制，并将任命程序规范化？社区委员将只能拥有任命两次的四年任期机会，并可在完成第一届任期后再重新被任命。这些改革的目的是为了委员会更能反映他们所代表的社区，纽约市也能为更多新的声音和新领导人提供机会；更能使委员会的任命程序变得统一性和透明度。



请把你的选票翻到背面，并投下你的赞成或反对票！

更多的详情，请浏览 www.flipyourballot.com.

需要更多协助，请联系 Lena Cohen at lcohen@unhny.org or (212) 967-0322 x 313.



2018 ELECTION BALLOT QUESTIONS

On November 6, vote on 3 questions that could change New York City's Charter.

The Charter sets the structure, powers and responsibilities of our City's government.

If voters approve these questions, the Charter would be amended to reflect the following changes:

1

CAMPAIGN FINANCE

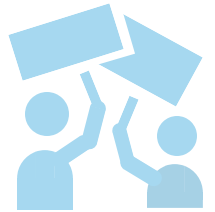
Should NYC strengthen its campaign finance laws? The maximum amount of individual contributions that participating candidates for City office may accept would be reduced by 60%, while the amount of public matching funds the City offers to candidates would be increased to 75%. These reforms seek to create more opportunities for diverse candidates to run for office by eliminating the need to rely on large donors.



2

CIVIC ENGAGEMENT

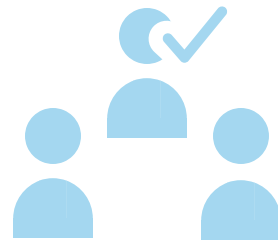
Should NYC establish a Civic Engagement Commission? This 15-member entity would be responsible for enhancing civic participation and strengthening democracy by (1) creating a Citywide participatory budgeting initiative; (2) establishing a program to provide language interpreters at City poll sites; (3) supporting community based organizations in their civic engagement efforts; and (4) partnering with City agencies to increase awareness of and access to City services.



3

COMMUNITY BOARDS

Should NYC implement term limits on Community Board members and standardize the appointment process? Members would be limited to serving four consecutive two year terms, with the option of re-appointment after one full term out of office. These reforms aim to make Boards more reflective of the communities they represent, create opportunities for new voices and leaders across the City, and bring uniformity and transparency into the appointment process.



Flip your ballot over to vote YES or NO on each proposal!

Additional resources are available online at www.flipyourballot.com.

For questions or comments, contact Lena Cohen at lcohen@unhny.org or (212) 967-0322 x 313.

ELECCIÓN 2018

PROPUESTAS DE BOLETA

El 6 de noviembre, los votantes decidirán el futuro de 3 propuestas diseñadas para mejorar la vida cívica en la ciudad de Nueva York, siguiendo recomendaciones públicas recopiladas de residentes de los cinco condados. Si los votantes aprueban estas propuestas, la Carta de la Ciudad de Nueva York se modificará para reflejar estos cambios. La Carta establece la estructura, los poderes y las responsabilidades del gobierno de nuestra Ciudad.

1

FINANCIAMIENTO DE CAMPAÑAS

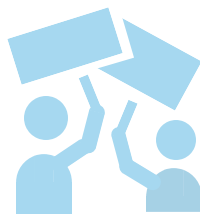
¿Debería la Ciudad de Nueva York fortalecer sus leyes de financiamiento de campañas? La cantidad máxima de contribuciones individuales que los candidatos participantes para la oficina de la Ciudad pueden aceptar se reduciría por un 60%, mientras que la cantidad de fondos públicos que la Ciudad ofrece a los candidatos se incrementaría por 75%. Estas reformas buscan crear más oportunidades para que los candidatos se presenten campañas diversas al eliminar la necesidad de contar con grandes donantes.



2

COMPROMISO CÍVICO

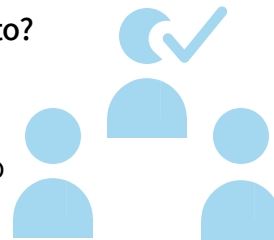
¿Debería la Ciudad de Nueva York establecer una Comisión de Compromiso Cívico? Esta entidad de 15 miembros sería responsable de mejorar la participación cívica y fortalecer la democracia al (1) crear una iniciativa para invitar la participación de la ciudad en el manejo de presupuestos; (2) establecer un programa para proporcionar intérpretes de idiomas en los lugares designados de votación de la Ciudad; (3) apoyar a las organizaciones comunitarias en sus esfuerzos de compromiso cívico; y (4) formar relaciones claves con agencias de la Ciudad para aumentar el conocimiento y el acceso sus servicios.



3

JUNTAS COMUNITARIAS

¿Debería la Ciudad de Nueva York implementar límites de término en los miembros de la Junta Comunitaria y estandarizar el proceso de nombramiento? Los miembros se limitarían a cumplir no más de cuatro mandatos (turnos) consecutivos de dos años, con la opción de re-nombramiento después de un mandato (turno) completo fuera del cargo. Estas reformas tienen como objetivo hacer que los Consejos reflejen mejor las comunidades que representan, crear oportunidades para nuevas voces y líderes a través de la Ciudad, y traer uniformidad y transparencia en el proceso de nombramiento.



¡Voltee su boleta para votar SI o NO en cada propuesta!